UNOLD®

KERAMIK-HEIZLÜFTER TOWER

Bedienungsanleitung

Instructions for use - Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso - Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 86515

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 86515
Stand: August 2012 /nd

Copyright ©
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 86515
Ihr neuer Heizlüfter 6
Technische Daten 8
Symbolerklärung 8
Für Ihre Sicherheit 8
Kippschutz 10
Der ideale Standort 10
Vor dem ersten Benutzen 10
In Betrieb nehmen 11
Reinigen und Pflegen 11
Überhitzungsschutz 11
Garantiebestimmungen 12
Entsorgung / Umweltschutz 12
Informationen für den Fachhandel 12
Service-Adressen 13

Instructions for use Model 86515
Technical Specifications 14
Explanation of the symbols 14
For your safety 14
Tilt protection 16
The ideal location 16
Before using the appliance the first time 16
Preparing the appliance for operation 17
Cleaning and care 17
Overheating protection circuit 17
Guarantee Conditions 18
Waste Disposal / Environmental Protection 18

Notice d´utilisation Modèle 86515
Spécification technique 19
Explication des symboles 19
Pour votre sécurité 19
Coupure automatique en cas de renversement 21
L‘emplacement idéal 21
Avant la première utilisation 21
Mise en service 22
Nettoyage et entretien 22
Protection contre la surchauffe 22
Conditions de Garantie 23
Traitement des déchets / Protection de l’environnement 23

Gebruiksaanwijzing Model 86515
Technische gegevens 24
Verklaring van de symbolen 24
Voor uw veiligheid 24
Kiepbeveiliging 26
De ideale standplaats 26
Vóór het eerste gebruik 26
In gebruik nemen 27
Reiniging en onderhoud 27
Oververhittingsbeveiliging 27
Garantievoorwaarden 28
Verwijderen van afval / Milieubescherming 28

INHALTSVERZEICHNIS

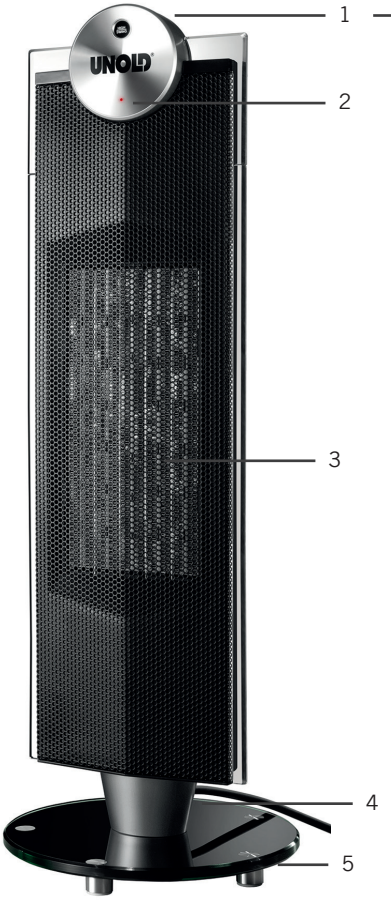
Istruzioni per l'uso Modello 86515
Dati tecnici 29
Significato dei simboli 29
Per la vostra sicurezza 29
Protezione dai ribaltamenti 31
Ubicazione ideale 31
Prima del primo utilizzo 31
Messa in funzione 32
Pulizia e cura 32
Protezione dai surriscaldamenti 32
Norme die garanzia 33
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 33

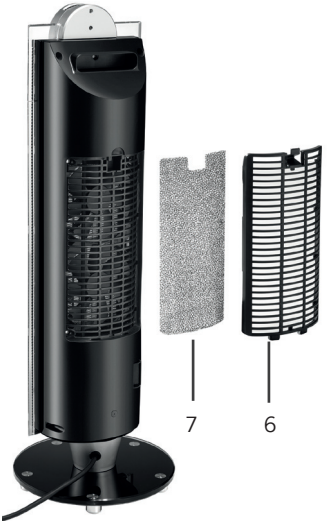
Manual de instrucciones Modelo 86515
Datos técnicos 34
Explicación de símbolos 34
Para su seguridad 34
Protección contra el vuelco 36
El emplazamiento ideal 36
Antes del primer uso 36
Puesta en servicio 37
Limpieza y cuidado 37
Protección contra sobrecalentamiento 37
Condiciones de Garantia 38
Disposición/Protección del medio ambiente 38

Návod k obsluze Modelu 86515
Technické údaje 39
Vysvětlení symbolů 39
Pro Vaši bezpečnost 39
Ochrana proti převrácení 41
Ideální stanoviště 41
Před prvním použitím 41
Uvedení do provozu 42
Čištění a péče 42
Ochrana proti přehřátí 42
Záruční podmínky 43
Likvidace / Ochrana životného prostředí 43

Instrukcja obsługi Model 86515
Dane techniczne 44
Dla bezpieczeństwa użytkownika 44
Zabezpieczenie przed przewróceniem 46
Idealne miejsce pracy 46
Przed pierwszym użyciem 46
Uruchomienie 47
Czyszczenie i konserwacja 47
Zabezpieczenie przed przegrzaniem 47
Warunki gwarancji 48
Utylizacja / ochrona środowiska 48

IHR NEUER HEIZLÜFTER





1 D Bedienelement mit Funktions-Drehregler
GB Operating element with rotary function regulator
F Elément de commande avec bouton à fonctions
NL Bedieningselement met functie-draairegelaar
I Elemento di controllo con selettore rotante della funzione
E Elemento de mando con regulador giratorio de funciones
CZ Ovládací prvek s otočným přepínačem funkcí
PL Element obsługi z funkcyjnym regulatorem obrotowym

2 D Kontrollleuchte
GB Indicator light
F Voyant témoin
NL Controlelampje
I Spia di controllo
E Piloto
CZ Kontrolka
PL Lampka kontrolna

3 D Luftauslass
GB Air outlet
F Sortie d'air
NL Luchtuitlaat
I Uscita dell'aria
E Salida de aire
CZ Výstup vzduchu
PL Wylot powietrza

4 D Drehfuß
GB Rotary base
F Pied rotatif
NL Draaivoet
I Piede rotante
E Pie giratorio
CZ Otočný podstavec
PL Noga obrotowa

5 D Glasplatte
GB Glass plate
F Plaque en verre
NL Glasplaat
I Lastra di vetro
E Placa de vidrio
CZ Skleněná deska
PL Podstawa szklana

6 D Filterabdeckung Art-Nr. 8651528
GB Filter cover
F Cache du filtre
NL Filterafdekking
I Copertura del filtro
E Cubierta del filtro
CZ Kryt filtru
PL Pokrywa filtru

7 D Filter Art-Nr. 8651525
GB Filter
F Filtre
NL Luchtfilter
I Filtro
E Filtro
CZ Filtr
PL Filtr

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86515

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1.200 /2.000 Watt, 220-240 V~, 50 Hz
Maße:	Ca. 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Zuleitung:	Ca. 180 cm
Gewicht:	Ca. 1,85 kg
Max. Raumgröße:	Ca. 20 qm
Schutzklasse:	2
Ausstattung:	PTC-Keramik-Heizelement, Kippschutz, Überhitzungsschutz, Funktions-Drehschalter mit 5 Funktionen, Oszillation-Funktion (75°), entnehmbarer Luftfilter, Tragegriff an der Rückseite
Zubehör:	Bedienungsanleitung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit Gegenständen abgedeckt werden darf.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – es besteht Lebensgefahr!
8. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
9. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
   - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
   - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
   - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

10. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder die Zuleitung bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebestimmungen). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
11. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
12. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
13. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
14. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung, Stromausfall, Frostschäden durch schlechte Wärmeisolierung oder für die jeweilige Raumgröße falsch gewählte Heizleistung entstehen.

Sicherheitshinweise zum Aufstellen und Betrieb des Gerätes

15. Das Gerät ist nur für trockene, geschlossene Räume geeignet.
16. Betreiben Sie das Gerät nicht in Garagen, Holzschuppen oder ähnlichen Räumen.
17. Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, wärmebeständigen Untergrund.
18. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung so verlegt wird, dass ein Stolpern über die Zuleitung ausgeschlossen ist.
19. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
20. Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie dabei nie an der Zuleitung, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
21. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist, damit der Stecker bei Gefahr schnell herausgezogen werden kann.
22. Achten Sie darauf, die Zuleitung nicht einzuklemmen oder über Ecken zu ziehen, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
23. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Wenn dies nicht vermeidbar ist, wickeln Sie das Verlängerungskabel bitte vollständig ab und beachten Sie die Leistungsgrenzen des jeweiligen Kabels.
24. Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß, achten Sie daher darauf, dass die Zuleitung nicht die heißen Geräteteile berühren kann.
25. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
26. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen Wasseranschlüssen oder Feuchträumen bzw. Nasszellen (Dusche, WC, Badezimmer etc.) verwendet werden.
27. Berühren Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen – Lebensgefahr durch Stromschlag!
28. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht für folgende Zwecke genutzt werden:
    - Zum Auftauen von eingefrorenen Fahrzeugscheiben/Heizen von Fahrzeug-Innenräumen
    - In der Tierhaltung bzw. Tierzucht
    - Gewerbliche Nutzung
29. Halten Sie ausreichenden Sicherheitsabstand (mindestens 1 Meter) zu anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein und sorgen Sie dafür, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.
30. Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wäsche zu trocknen – Brandgefahr.
31. Verlassen Sie nie das Haus, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
32. Durch die austretende, heiße Luft können Verletzungen entstehen. Halten Sie daher z. B. Kinder unbedingt vom Gerät fern.
33. Um eine Überhitzung des Gerätes auszuschließen, dürfen nur Räume, die größer als 4 qm² sind, beheizt werden.
34. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
35. Benutzen Sie keine leicht brennbaren Stoffe oder z. B. Sprays in der Nähe des Gerätes – Brandgefahr!
36. Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht genutzt wird, nur in geschlossenen, trockenen Innenräumen auf.
37. Achten Sie darauf, dass sich kein Staub im Gerät ansammelt und reinigen Sie es regelmäßig.
38. Verwenden Sie nur Original-Filter, welche Sie bei uns bestellen können. Bei fremden Filtern besteht Überhitzungsgefahr!

Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß – Verbrennungsgefahr!
Verwenden Sie keine Zeitschaltuhren oder andere externe Ein- und Ausschaltsysteme, um das Gerät zu betreiben. Der interne Überhitzungsschutz kann so unbeabsichtigt zurückgesetzt werden, dadurch besteht Brandgefahr.

Decken Sie das Gerät während des Betriebs nie ab, um eine Überhitzung und dadurch entstehende Brandgefahr zu vermeiden.

Nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen betreiben.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

KIPPSCHUTZ

Wenn Sie das Gerät leicht schütteln, hören Sie ein Geräusch aus dem Inneren des Gerätes. Dieses wird durch die verwendete Technik des Umkipp-Schutzes verursacht, es liegt kein Defekt am Gerät vor!
Durch den Kipp-Schutz wird das Gerät sofort ausgeschaltet, sobald es z. B. durch Umkippen in eine Position gerät, die den sicheren Betrieb gefährdet.

DER IDEALE STANDORT

1. Halten Sie ausreichenden Sicherheitsabstand (mindestens 1 Meter) zu anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein.
2. Das Gerät darf nur senkrecht in Betrieb genommen werden.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann – die Lufteinlässe des Gerätes dürfen auf keinen Fall verdeckt werden.
4. Stellen Sie das Gerät nur auf einen festen, ebenen Untergrund. Nicht auf weiche Flächen (Sofa, Bett) stellen, da das Gerät umkippen kann.
5. Achten Sie außerdem darauf, das Gerät nicht auf langflorigen Teppichen oder in staubreicher Umgebung aufzustellen.
6. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose, und achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose jederzeit leicht zugänglich ist.
7. Prüfen Sie, ob die Zuleitung so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
8. Die Zuleitung darf keine Gehäuseteile berühren, da das Kabel schmelzen könnte.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann – Verbrennungsgefahr! Halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Teile vorhanden und intakt sind.
3. Drehen Sie am Basis-Fuß die Fixierungsschraube ab und nehmen Sie sie herunter.
4. Stecken Sie die Glasplatte auf die Achse. Achten Sie dabei darauf, dass die Standfüßchen an der Glasplatte nach unten (vom Gerät weg) zeigen müssen.
5. Setzen Sie die Fixierungsschraube wieder auf und drehen Sie diese fest.
6. Wählen Sie einen Standort für das Gerät aus, beachten Sie dabei unbedingt die Hinweise im folgenden Kapitel.

7. Wenn Sie das Gerät das erste Mal nutzen, oder es längere Zeit nicht in Betrieb war, kann es zu leichter Geruchsbildung kommen.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Standort gewählt haben.
2. Beachten Sie alle Hinweise der Sicherheitsbestimmungen.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220-240 V~, 50 Hz).
4. Wählen Sie auf dem Bedien-Element die gewünschte Temperaturstufe. Hierfür drehen Sie bitte den Drehregler auf die gewünschte Einstellung.
   - Stufe Low für niedrigere Wärme (1.200 Watt),
   - Stufe High für mehr Wärme (2.000 Watt)
   - Stufe Low/Swing für niedrigere Wärme (1.200 Watt) mit Oszillier-Funktion (Schwenk-Funktion)
   - Stufe High/Swing für mehr Wärme (2.000 Watt) mit Oszillier-Funktion
   - Die Taste OFF schaltet alle Funktionen aus.
5. Sobald eine der Funktionen gewählt ist, zeigt die Kontrollleuchte an, dass das Gerät in Betrieb ist.
6. Um die Funktionen auszuschalten, drehen Sie den Drehregler auf OFF. Die Kontrollleuchte erlischt.
7. Schalten Sie das Gerät nach Verwendung immer am Drehregler auf OFF und ziehen Sie den Netzstecker.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann – Verbrennungsgefahr! Halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern.

REINIGEN UND PFLEGEN

1. **Schalten Sie das Gerät aus.**
2. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
3. **Lassen Sie das Gerät gut abkühlen.**
4. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.

5. Um den Filter zu reinigen, öffnen Sie bitte die Filterabdeckung. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen mit warmem Wasser, welches nicht heißer als 30°C sein darf.
6. Lassen Sie den Filter komplett trocknen, bevor Sie diesen wieder einsetzen. Schließen Sie danach die Filterabdeckung sorgfältig.
7. Staub im Gerät können Sie entfernen, wenn Sie vorsichtig einen Staubsauger ans Luftauslassgitter halten.
8. Bewahren Sie den Heizlüfter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

1. Das Gerät ist mit einer doppelten Überhitzungsschutz-Funktion ausgestattet, der das Gerät bei übermäßiger Erwärmung über 70 °C ausschaltet.
2. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wurde, schalten Sie bitte das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.
3. Beseitigen Sie den Auslöser des Überhitzungsschutzes (z. B. zu viel Staub im Gerät, abgedeckte Luftauslassgitter) und nehmen Sie dann das Gerät wieder in Betrieb.
4. Wenn sich das Gerät auch nach Beseitigung der Ursache nicht wieder einschalten lässt, oder der Überhitzungsschutz ohne erkennbaren Grund einschaltet, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Kundenservice auf.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Heizlüfter Tower 86515 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 30.7.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD®

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeaufkleber ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86515

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	1,200 /2,000 watt, 220-240 V~, 50 Hz
Dimensions:	Approx. 23.0 x 23.0 x 68.7 cm
Power cord:	Approx. 180 cm
Weight:	Approx. 1.85 kg
Max. room size:	Approx. 20 square meters
Degree of protection:	2
Features:	PTC-ceramic heating element, tilt protection, overheating protection circuit, rotary function switch with 5 functions oscillation function (75°), removable air filter, handle on the rear
Accessories:	Operating instructions

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

This symbol warns that the appliance must not be covered with objects.

FOR YOUR SAFETY

General safety instructions

1. Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or limited knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or who has been instructed in how to use the appliance.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Keep the appliance out of the reach of children.
5. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids - life-threatening danger!
8. Do not open the motor housing under any circumstances, there is danger of electric shock!
9. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
   - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
   - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
   - in private guest houses or holiday homes.
10. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In

the event of damage to the power cord cable or other parts, please send the appliance or the power cord to our customer service organisation for inspection and repair (see the warranty provisions for the address). Unauthorised repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.

11. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.
12. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
13. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.
14. We assume no liability for damage that occurs due to improper operation, power failure, frost, poor insulation or if the heating capacity is incorrectly selected for the size of the room.

Safety instructions for set-up and operation of the appliance

15. The appliance is only suitable for indoor use, in dry closed spaces.
16. Do not operate the appliance in garages, woodsheds or similar spaces.
17. Only place the appliance on a suitable, level, heat-resistant substrate.
18. Ensure that the power cord is laid out in such a manner that there is no possibility of stumbling over it.
19. To avoid damage to the cord, never wrap the power cord around the appliance.
20. To avoid damage to the cord, always unplug the mains plug from the electrical outlet by grasping the plug, never pull the power cord to unplug the appliance.
21. Ensure that the electrical outlet used is easily accessible, in order to unplug the appliance in an emergency.
22. To avoid damage to the power cord, ensure that it is not pinched or pulled over corners.
23. If possible, do not use an extension cord. If you must use an extension cord, completely unwind the extension cord and comply with the power limits of the respective extension cord.
24. The appliance is very hot during and after operation, consequently ensure that the power cord cannot touch hot appliance parts.
25. Never place the appliance directly under an electrical outlet.
26. For safety reasons, the appliance must not be used in the vicinity of sinks, bathtubs, water connections, wet-duty rooms or plumbed units (shower, WC, bathroom, etc.).
27. Never touch the appliance with wet or moist hands - life-threatening danger due to electric shock!
28. For safety reasons do not use the appliance for the following purposes:
    - for defrosting iced-up vehicle windows/ heating vehicle interiors
    - for animal breeding or animal husbandry
    - commercial use
29. Maintain a safety distance (at least 1 meter) to other objects, such as furniture, curtains, etc. and ensure that air can flow in and out unhindered.
30. Do not use the appliance to dry laundry - fire hazard.
31. Never leave the house when the appliance is switched on. Do not allow the appliance to run unattended.
32. Injuries can occur due to escaping hot air. Consequently strictly ensure that children are kept away from the appliance.
33. To exclude the possibility of overheating the room, only rooms that are larger than 4 square meters should be heated.
34. Do not stick any objects in the appliance openings, this can result in electric shock.
35. Do not use any highly flammable substances or sprays, for example, in the vicinity of the appliance - fire hazard!
36. When it is not in use, only store the appliance in closed, dry interior spaces.
37. Ensure that dust does not accumulate on the appliance and clean it regularly.

The appliance is very hot during and after operation - danger of burn injuries!
Do not use timers or other external switch-on / switch-off systems to operate the appliance. Use of such items could unintentionally reset the overheating protection circuit and cause a fire hazard.

To prevent overheating and the associated fire hazard, never cover the appliance during operation.

Do not operate the appliance in the vicinity of sinks, bathtubs or other containers filled with water.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

TILT PROTECTION

When you lightly shake the appliance you will hear a noise coming from the interior of the appliance. This is caused by the tilt protection technology used; there is no defect in the appliance!

The tilt protection switches the appliance off immediately, as soon as the appliance tilts to a position where safe operation is in jeopardy.

THE IDEAL LOCATION

1. Maintain an adequate safety distance (at least 1 meter) to other objects, such as furniture, curtains, etc.
2. Only place the appliance in operation in a vertical position.
3. Ensure that air can flow in and out unhindered - do not, under any circumstances, cover the air inlets of the appliance.
4. Only place the appliance on a solid and level substrate. Do not place the appliance on soft surfaces (sofa, bed) because the appliance can tip over.
5. In addition, ensure that the appliance is not set up on deep-pile carpets or in dusty environments.
6. Never place the appliance directly under an electrical outlet, and ensure that the power socket used is easily accessible at all times.
7. Check whether the power cord is routed in such a manner that no one can stumble over it.
8. The power cord should not touch any housing parts, this could cause the cable to melt.

Be aware that the appliance can become very hot - fire hazard! Particularly ensure that children are kept away from the appliance.

BEFORE USING THE APPLIANCE THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards.
2. Check whether all listed accessory parts are present and intact.
3. On the base/foot, unscrew the fixing screw and take it down.
4. Fit the glass plate on the axle. In this process, note that the base feet on the glass plate must point downward (away from the device).
5. Refit the fixing screw and firmly tighten it.
6. Select a location for the appliance, strictly comply with the instructions in the following chapter in this regard.
7. When you use the appliance for the first time, or if it has not been operated for an extended period of time, a slight odour can occur.

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

1. Ensure that you have selected a safe location.
2. Comply with all safety instructions and safety regulations.
3. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220-240 V ~ 50 Hz).
4. Select the desired temperature level on the rotary regulator. To do this, turn the rotary regulator in the desired direction.
   - Low for lower heating temperatures (1,200 watt),
   - High for more heat (2,000 watt)
   - Low/Swing for lower heating temperatures (1,200 watt) with oscillating function (swing function)
   - High/Swing for more heat (2,000 watt) with oscillating function
5. The OFF button switches all functions off.
6. As soon as one of the functions is selected, the indicator light on the lower part of the appliance shows that the appliance is in operation.
7. To switch off the functions, turn the rotary regulator to OFF. The indicator light will go out.
8. Always switch off the appliance after use by placing the rotary regulator on OFF, and unplug the appliance from the electrical outlet.

Be aware that the appliance can become very hot - fire hazard! Particularly ensure that children are kept away from the appliance.

CLEANING AND CARE

1. **Switch off the appliance.**
2. **Unplug the plug from the electrical outlet.**
3. **Allow the appliance to cool completely.**
4. Never use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.

5. To clean the filter, open the filter cover. Remove the filter and clean it with warm water that must not be hotter than 30°C.
6. Allow the filter to dry completely, before you reinsert it. Then carefully close the filter cover.
7. You can remove dust in the appliance if you carefully hold a vacuum cleaner against the air outlet grille or air inlet grille.
8. Store the fan heater in a dry, safe place so that it is protected from dust, shocks, heat and moisture.

OVERHEATING PROTECTION CIRCUIT

1. The appliance is equipped with an overheating protection circuit that switches the appliance off when it is heated over 70°C.
2. If the overheating protection circuit has been tripped, switch the appliance off, unplug the plug from the electrical outlet and let the appliance cool for at least 10 minutes.
3. Eliminate the cause of the overheating, (e.g. excessive dust in the appliance, air outlet grille is covered) and start up the appliance again.
4. If after eliminating the cause, you still cannot switch the appliance back on, or if the overheating protection circuit switches on without an apparent reason, contact our customer service organisation.

GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.
Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties.
Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 86515

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	1 200 /2 000 Watt, 220-240 V~, 50 Hz
Dimensions :	Env. 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Cordon d'alimentation :	Env. 180 cm
Poids :	Env. 1,85 kg
Grandeur max. de la pièce :	Env. 20 m^2
Indice de protection :	2
Équipement :	Elément chauffant PTC-céramique, coupure automatique en cas de renversement, protection contre la surchauffe, bouton avec 5 fonctions, fonction d'oscillation (75°), filtre à air amovible, poignée sur le dos.
Accessoires :	Notice d'utilisation

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

Ce symbole indique qu'il est interdit de recouvrir l'appareil avec des objets.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales

1. Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.
2. Cet appareil n'est nullement destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil.
3. Les enfants doivent être surveillés. Ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Ranger l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
5. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide - risque de mort !
8. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil, il y a risque d'électrocution !

9. L‘appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires telles que
   - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
   - pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d’hébergement,
   - dans les gîtes et chambres d’hôtes privés ou locations de vacances privées.
10. Vérifiez régulièrement que l‘appareil, la prise mâle et le cordon d‘alimentation ne sont pas usés ni abîmés. En cas de détérioration du cordon d’alimentation ou d’autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le cordon pour contrôle et réparation à notre service clientèle (pour l‘adresse, cf. Conditions de garantie). Toute mauvaise réparation peut exposer l’utilisateur à des dangers considérables et entraîner l’annulation de la garantie.
11. Si le cordon de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne de qualifications similaires, afin d‘éviter tout danger.
12. L‘appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d‘un autre fabricant ou d‘une autre marque pour ne pas risquer de l‘abîmer.
13. Après utilisation et avant le nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l‘appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.
14. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise manipulation, une panne de courant, des dégâts dus au gel en raison d‘une mauvaise isolation thermique ou pour une puissance de chauffage non adaptée à la grandeur de la pièce.

Consignes pour installer et utiliser l‘appareil

15. L‘appareil est exclusivement destiné à un usage dans des locaux secs et fermés.
16. Ne faites pas fonctionner l‘appareil dans les garages, les remises en bois ou locaux similaires.
17. Posez l‘appareil uniquement sur une surface plate et résistante à la chaleur.
18. Veillez à ce que le cordon d‘alimentation soit posé de sorte qu‘il ne soit pas possible de trébucher.
19. N‘enroulez jamais le cordon autour de l‘appareil afin d‘éviter l‘endommagement du cordon.
20. Retirez toujours la prise par la fiche, ne tirez pas sur le cordon pour éviter l‘endommagement du cordon.
21. Veillez à ce que la prise électrique utilisée soit facilement accessible afin de pouvoir retirer la fiche rapidement en cas de danger.
22. Veillez à ne pas coincer le cordon ou à le poser en angle pour éviter l‘endommagement du cordon.
23. N‘utilisez pas de rallonge si possible. Si cela est inévitable, dérouler la rallonge entièrement et respectez les limites de puissance de chaque cordon.
24. L‘appareil est très chaud pendant et après son fonctionnement, veillez donc à ce que le cordon d‘alimentation ne touche pas les parties brûlantes de l‘appareil.
25. Ne posez pas l‘appareil directement sous une prise.
26. Pour des raisons de sécurité, l‘appareil ne doit pas être utilisé à proximité des lavabos, baignoires, raccords à l‘eau ou les locaux humides ou blocs-eau (douche, WC, salle-de-bains etc.).
27. Ne touchez jamais l‘appareil avec des mains mouillées ou humides - risque de mort par électrocution !
28. Pour des raisons de sécurité, l‘appareil ne doit pas être utilisé pour les usages suivants :
   - pour dégivrer les vitres de véhicules givrées/chauffer l‘habitacle des véhicules,
   - pour l‘entretien ou l‘élevage d‘animaux,
   - pour l‘utilisation artisanale.
29. Maintenez une distance de sécurité suffisante (au moins 1 mètre) par rapport aux autres objets comme les meubles, rideaux etc. et assurez-vous que l‘air peut entrer et sortir sans gêne.
30. N‘utilisez pas l‘appareil pour sécher la lessive - risque d‘incendie.
31. Ne quittez jamais la maison quand l‘appareil est allumé. Ne laissez pas l‘appareil en marche sans surveillance.
32. L‘air chaud sortant de l‘appareil peut causer des blessures. Éloignez impérativement donc les enfants, par exemple, de l‘appareil.
33. Pour exclure une surchauffe de l‘appareil, il est autorisé de chauffer uniquement les locaux ayant une surface supérieure à 4 m2.
34. N‘introduisez aucun objet dans les orifices de l‘appareil, il y a risque d‘électrocution.
35. N‘utilisez aucune substance inflammable ou par ex. des sprays à proximité de l‘appareil - risque d‘incendie !
36. Gardez l‘appareil quand il n‘est pas utilisé, uniquement dans des locaux intérieurs fermés et secs.
37. Veillez à ce que la poussière ne s‘accumule pas dans l‘appareil et nettoyez-le régulièrement.

L‘appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement - risque de blessure ! N‘utilisez pas de minuterie ou d‘autres systèmes d‘enclenchement/déclenchement externes pour utiliser l‘appareil. La protection interne contre la surchauffe pourrait être reculée involontairement. Risque d‘incendie !

Ne couvrez jamais l’appareil durant le fonctionnement afin d’éviter une surchauffe et pour éviter les risques d‘incendie qui en résulteraient.

Ne pas utiliser à proximité des lavabos, baignoires ou autres récipients remplis d‘eau.

Le fabricant n’est nullement responsable en cas de montage non conforme, d‘utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l’exécution de réparations par des tiers non autorisés.

COUPURE AUTOMATIQUE EN CAS DE RENVERSEMENT

Si vous secouez légèrement l‘appareil, vous entendez un bruit à l‘intérieur de celui-ci. Il est causé par le dispositif de coupure automatique en cas de renversement utilisé, ce n‘est pas un défaut de l‘appareil !

Grâce à ce dispositif de sécurité, l‘appareil s‘arrête automatiquement en cas de renversement dès qu‘il se trouve par exemple dans une position qui met en danger le fonctionnement en toute sécurité.

L‘EMPLACEMENT IDÉAL

1. Maintenez une distance de sécurité suffisante (au moins 1 mètre) par rapport aux autres objets comme les meubles, les rideaux etc.
2. L‘appareil doit toujours être utilisé en position verticale.
3. Assurez-vous que l‘air puisse entrer et sortir sans gêne - les entrées d‘air de l‘appareil ne doivent en aucun cas être recouvertes.
4. Poser l’appareil sur une surface plate et stable. Pas sur des surfaces molles (sofa, lit) afin d‘éviter le renversement de l‘appareil.
5. Veillez par ailleurs à ne pas poser l‘appareil sur des tapis à longs poils ou dans un environnement très poussiéreux.
6. Ne posez pas l‘appareil directement sous une prise électrique et veillez à ce que la prise utilisée soit toujours facilement accessible.
7. Vérifiez que personne ne peut trébucher sur le cordon d‘alimentation.
8. Le cordon d‘alimentation ne doit toucher aucune partie de l‘appareil car il pourrait fondre.

Pensez que l‘appareil peut devenir très chaud - risque de blessure ! Éloignez surtout les enfants de l‘appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d‘emballage et éventuellement les sécurités de transport.
2. Vérifiez si tous les accessoires énumérés sont présents et intactes.
3. Desserrez la vis de fixation du pied rotatif et retirez-la.
4. Insérez la plaque en verre sur l‘axe. Veillez à ce que les pattes de la plaque en verre soient tournés vers le bas (à l‘opposé de l‘appareil).
5. Posez la vis de fixation et serrez-la.
6. Choisissez un emplacement pour l‘appareil en respectant impérativement les consignes du chapitre suivant.
7. Quand vous utilisez l‘appareil pour la première fois, ou qu‘il n‘a pas été utilisé pendant une période prolongée, une légère odeur peut être perçue.

MISE EN SERVICE

1. Assurez-vous d'avoir choisi un emplacement sûr.
2. Respectez toutes les consignes des dispositions de sécurité.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant (220-240 V~, 50 Hz).
4. Choisissez le niveau de température requis sur l'élément de commande. Pour ce faire, veuillez tourner le bouton sur la position désirée.
   - Niveau Low pour la chaleur la plus basse (1 200 Watt)
   - Niveau High pour plus de chaleur (2 000 Watt)
   - Niveau Low/Swing pour la température la plus basse (1 200 Watt) avec fonction d'oscillation (pivotement)
   - Niveau High/Swing pour la température une température plus élevée (2 000 Watt) avec fonction d'oscillation
   - La touche OFF arrête toutes les fonctions.
5. Dès qu'une des fonctions est sélectionnée, le voyant de contrôle indique que l'appareil est en marche.
6. Pour arrêter la fonction, mettez le bouton sur OFF. Le voyant de contrôle s'éteint.
7. Éteignez toujours l'appareil après son utilisation en mettant le bouton sur OFF et en retirant la prise.

Pensez que l'appareil peut devenir très chaud - risque de blessure ! Éloignez surtout les enfants de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Éteignez l'appareil.**
2. **Débranchez la prise.**
3. **Laissez l'appareil bien refroidir.**
4. En principe, n'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.

5. Pour nettoyer le filtre, veuillez ouvrir le cache du filtre. Enlevez le filtre et nettoyez-le à l'eau chaude qui ne doit pas être plus chaude que 30 °C.
6. Laissez sécher le filtre complètement avant de le remettre en place. Fermez ensuite le cache du filtre soigneusement.
7. Vous pouvez éliminer la poussière dans l'appareil en posant prudemment un aspirateur sur la grille de sortie ou d'entrée d'air.
8. Conserver le radiateur soufflant dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

1. L'appareil est équipé d'une fonction de protection contre la surchauffe qui coupe l'appareil en cas de chaleur excessive supérieure à 70 °C.
2. Quand la protection contre la surchauffe réagit, veuillez éteindre l'appareil, retirer la prise et laisser refroidir l'appareil au moins pendant 10 minutes.
3. Éliminez la cause du déclenchement de la protection contre la surchauffe (par ex. trop de poussière dans l'appareil, grille de sortie d'air recouverte) et remettez l'appareil en marche.
4. Si l'appareil ne se remet pas en marche après avoir éliminé la cause ou si la protection contre la surchauffe réagit sans raison apparente, veuillez prendre contact avec notre service clientèle.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86515

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.200 /2.000 Watt, 220-240 V~, 50 Hz
Afmetingen:	Ca. 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Aansluitkabel:	Ca. 180 cm
Gewicht:	Ca. 1,85 kg
Max. kamergrootte:	Ca. 20 m^2
Beschermklasse	2
Uitvoering:	PTC-keramiek verwarmingselement, kiepbeveiliging, oververhittingsbeveiliging, functie-draaischakelaar met 5 functies, oscillatiefunctie (75°), uitneembare luchtfilter, draaggreep aan de achterkant
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

Dit symbool wijst erop dat het apparaat niet met voorwerpen afgedekt mag worden.

VOOR UW VEILIGHEID

Algemene veiligheidsinstructies

1. Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of de aansluitkabel nooit in water of andere vloeistoffen – er bestaat levensgevaar!
8. Open de behuizing van het apparaat nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
9. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.:
   - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,

- voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
- in particuliere pensions of vakantiehuisjes.

10. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als de aansluitkabel of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de aansluitkabel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice (voor het adres zie de garantiebepalingen). Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
11. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.
12. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
13. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
14. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor schade, die door een verkeerde bediening, stroomuitval, vorstschade als gevolg van een slechte warmte-isolatie is ontstaan of voor schade als gevolg van het feit dat er een verkeerd verwarmingsvermogen voor de grootte van de betreffende ruimte werd gekozen.

Instructies voor het plaatsen en gebruik van het apparaat

15. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor droge, gesloten ruimtes.
16. Gebruik het apparaat niet in een garage, houten schuur of dergelijke ruimtes.
17. Zet het apparaat uitsluitend op een effen, hittebestendige ondergrond neer.
18. Let op dat de aansluitkabel zodanig gelegd wordt dat er niemand over kan struikelen.
19. Wikkel de aansluitkabel nooit om het apparaat, om schade aan de kabel te vermijden.
20. Trek de netstekker steeds direct aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan de aansluitkabel, om schade aan de kabel te vermijden.
21. Let op dat het gebruikte stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat de stekker bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
22. Let op dat de aansluitkabel niet ingeklemd wordt of langs een hoek wordt gelegd, om schade aan de kabel te vermijden.
23. Maak zo mogelijk geen gebruik van een verlengkabel. Als dit onvermijdelijk is, rol de verlengkabel dan a.u.b. helemaal af en neem de prestatiegrenzen van de betreffende kabel in acht.
24. Het apparaat is tijdens en ook na het gebruik heel erg heet, let er daarom op dat de aansluitkabel niet in aanraking kan komen met de hete delen van het apparaat.
25. Zet het apparaat nooit direct onder een stopcontact neer.
26. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet in de nabijheid van wasbakken, badkuipen, wateraansluitingen of vochtige ruimtes resp. natte cellen (douche, WC, badkamer, enz.) worden gebruikt.
27. Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan – levensgevaar door een elektrische schok!
28. Het apparaat mag om veiligheidsredenen niet voor de volgende doeleinden worden gebruikt:
    - voor het ontdooien van bevroren voertuigruiten / het verwarmen van voertuigbinnenruimtes
    - bij het houden resp. fokken van dieren
    - commercieel gebruik
29. Houd voldoende veiligheidsafstand (minstens 1 meter) tot andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen enz. en zorg ervoor dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen.
30. Gebruik het apparaat niet om de was te drogen – brandgevaar.
31. Verlaat het huis nooit, als het apparaat ingeschakeld is. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.
32. Door de uittredende lucht kunnen verwondingen ontstaan. Houd bv. kinderen daarom absoluut uit de buurt van het apparaat.
33. Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt, mogen alleen ruimtes worden verwarmd, die groter zijn dan 4 m^2.
34. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat, er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
35. Gebruik geen licht ontvlambare stoffen of bv. sprays in de nabijheid van het apparaat – brandgevaar!
36. Berg het apparaat, als het niet gebruikt wordt, uitsluitend in een gesloten, droge binnenruimte op.
37. Let op dat zich geen stof in het apparaat verzamelt en reinig het regelmatig.

Het apparaat is tijdens en na het gebruik heel heet – verbrandingsgevaar! Gebruik geen tijdklokken of andere externe in- en uitschakelsystemen, om het apparaat te laten werken. De interne oververhittingsbeveiliging kan zo onbedoeld uitgeschakeld worden en daardoor bestaat brandgevaar.

Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af, om een oververhitting en daaruit ontstaand brandgevaar te vermijden.

Niet in de nabijheid van wasbakken, badkuipen of andere met water gevulde bakken gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

KIEPBEVEILIGING

Als u het apparaat lichtjes schudt, hoort u een geluid in het binnenste van het apparaat. Dit geluid wordt veroorzaakt door de techniek van de gebruikte kiepbeveiliging, het apparaat is dus niet defect!
Door de kiepbeveiliging wordt het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld, als het bv. omkiept en daardoor in een positie terechtkomt die een nadelige invloed heeft op de veilige werking.

DE IDEALE STANDPLAATS

1. Houd voldoende veiligheidsafstand (minstens 1 meter) tot andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen enz. aan.
2. Het apparaat mag uitsluitend rechtop staand in werking worden gesteld.
3. Zorg ervoor dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen – de luchtinlaatopeningen van het apparaat mogen in geen geval afgedekt worden.
4. Zet het apparaat uitsluitend op een stabiele, effen ondergrond neer. Zet het niet op een zacht oppervlak (bank, sofa, bed), omdat het apparaat kan omkiepen.
5. Let er bovendien op dat u het apparaat niet op hoogpolige tapijten of in een stoffige omgeving neerzet.
6. Zet het apparaat niet direct onder een stopcontact neer en let erop dat het gebruikte stopcontact steeds toegankelijk is.
7. Controleer of de aansluitkabel zodanig ligt, dat er niemand over kan struikelen.
8. De aansluitkabel mag geen behuizingsdelen aanraken, omdat de kabel anders zou kunnen smelten.

Houd er a.u.b. rekening mee dat het apparaat heel heet kan worden – verbrandingsgevaar! Houd vooral kinderen uit de buurt van het apparaat.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen.
2. Controleer of alle genoemde delen compleet en intact voorhanden zijn.
3. Draai de bevestigingsschroef aan de basisvoet los en verwijder de schroef.
4. Steek de glasplaat op de as. Let er hierbij op dat de standvoetjes aan de glasplaat naar onderen (van het apparaat weg) moeten wijzen.
5. Plaats de bevestigingsschroef weer terug en draai ze vast.
6. Kies een standplaats voor het apparaat en neem hierbij absoluut de aanwijzingen in het volgende hoofdstuk in acht.

7. Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of als het lang niet in werking is geweest, kan er een lichte geurvorming optreden.

IN GEBRUIK NEMEN

1. Controleer of u een veilige standplaats gekozen hebt.
2. Neem alle instructies van de veiligheidsinstructies in acht.
3. Steek de stekker in een stopcontact (220-240 V~, 50 Hz).
4. Kies op het bedieningselement de gewenste temperatuurstand. Hiervoor draait u de draairegelaar naar de gewenste instelling.
   - Stand Low voor een geringe warmte (1.200 Watt),
   - Stand High voor meer warmte (2.000 Watt)
   - Stand Low/Swing voor een geringe warmte (1.200 Watt) met oscilleer-functie (zwenkfunctie)
   - Stand High/Swing voor meer warmte (2.000 Watt) met oscilleer-functie
   - Met de toets OFF schakelt u alle functies uit.
5. Zodra een van de functies geselecteerd werd, geeft het controlelampje aan dat het apparaat in werking is.
6. Om de functies uit te schakelen, draait u de draairegelaar naar OFF. Het controlelampje gaat uit.
7. Schakel het apparaat na het gebruik steeds m.b.v. de draairegelaar naar OFF en trek de stekker uit het stopcontact.

Houd er a.u.b. rekening mee dat het apparaat heel heet kan worden – verbrandingsgevaar! Houd vooral kinderen uit de buurt van het apparaat.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Schakel het apparaat uit.**
2. **Trek de stekker uit het stopcontact.**
3. **Laat het apparaat goed afkoelen.**
4. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.

5. Om de filter te reinigen, opent u de filterafdekking. Haal de filter eruit en reinig hem met warm water, dat niet heter dan 30°C mag zijn.
6. Laat de filter compleet opdrogen, voordat u hem weer terugplaatst. Sluit de filterafdekking daarna zorgvuldig.
7. U kunt de stof uit het apparaat verwijderen, door voorzichtig een stofzuiger dicht bij het luchtuitlaatrooster resp. het luchtinlaatrooster te houden.
8. Berg de ventilatorkachel op een droge en veilige plaats op, om het apparaat tegen stof, stoten, hitte en vocht te beschermen.

OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

1. Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging, die het apparaat bij een overmatige verhitting van boven de 70°C uitschakelt.
2. Als de oververhittingsbeveiliging geactiveerd werd, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat minstens 10 minuten afkoelen.
3. Verhelp de oorzaak die de oververhittingsbeveiliging geactiveerd heeft (bv. te veel stof in het apparaat, afgedekt luchtuitlaatrooster) en schakel het apparaat vervolgens in.
4. Als u de oorzaak hebt verholpen en het apparaat zich desondanks niet laat inschakelen, of de oververhittingsbeveiliging zonder zichtbare reden geactiveerd wordt, neem dan a.u.b. contact op met onze klantenservice.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.
Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86515

DATI TECNICI

Potenza:	1.200 /2.000 Watt, 220-240 V~, 50 Hz
Misure:	Circa 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Cavo di alimentazione:	Circa 180 cm
Peso:	Circa 1,85 kg
Dimensioni max. dell'ambiente:	Circa 20 mq
Classe di isolamento:	2
Dotazione:	Elemento riscaldatore in ceramica PTC, protezione contro i ribaltamenti, protezione dai surriscaldamenti, selettore rotante della funzione con 5 funzioni, funzione oscillazione (75°), filtro dell'aria rimovibile, manico da trasporto sul retro
Accessori:	Istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve mai essere coperto con oggetti.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali

1. Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.
2. Questo apparecchio è non destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze, se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o a meno che non abbiano ricevuto da essa istruzioni sul suo utilizzo.
3. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata nella targhetta.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
7. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi – sussiste pericolo di morte!
8. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche!

9. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o impieghi similari, ad es.
   - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
   - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
   - in pensioni private o case di vacanza.
10. Controllare regolarmente l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere se vi sono tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio o il cavo di alimentazione alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione (per l'indirizzo vedere Disposizioni di garanzia). Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
11. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata, al fine di evitare pericolosità.
12. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
13. Dopo l'utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
14. Non rispondiamo dei danni causati da usi errati, interruzioni di corrente, gelate da cattivo isolamento termico o potenza di riscaldamento erroneamente scelta rispetto alle dimensioni del relativo ambiente.

Avvertenze di sicurezza per l'installazione e l'esercizio dell'apparecchio

15. L'apparecchio è idoneo per l'uso soltanto al chiuso e in ambienti asciutti.
16. Non far funzionare l'apparecchio in garage, legnaie o luoghi simili.
17. Installare l'apparecchio soltanto su pavimenti piani, resistenti al calore.
18. Fare attenzione che il cavo di alimentazione sia posato in modo da escludere che si possa inciamparvi sopra.
19. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio, in modo da evitare danni al cavo.
20. Staccare la spina di rete dalla presa elettrica afferrando sempre la spina, mai il cavo di alimentazione, al fine di evitare danni al cavo.
21. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia facilmente accessibile, in modo che in caso di pericolo la spina possa essere staccata velocemente.
22. Prestare attenzione a non incastrare il cavo di alimentazione a non tirarlo sugli spigoli, al fine di evitare di danneggiarlo.
23. Se possibile, non usare prolunghe. Se ciò è inevitabile, si raccomanda di srotolare completamente la prolunga e di osservare i limiti prestazionali del relativo cavo.
24. Durante e dopo l'utilizzo l'apparecchio è molto caldo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa toccare le parti dell'apparecchio calde.
25. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa elettrica.
26. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere usato nei pressi di lavandini, vasche da bagno, raccordi dell'acqua o ambienti o celle umide (doccia, WC, stanza da bagno ecc..).
27. Non toccare mai l'apparecchio a mani bagnate o umide – Pericolo di morte da scosse elettriche!
28. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere utilizzato per i seguenti scopi:
   - per sgelare i vetri di veicoli gelati/riscaldare gli abitacoli di veicoli
   - nell'allevamento di animali o in zootecnia
   - uso industriale
29. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (almeno 1 metro) da altri oggetti come mobili, tende ecc. e fare in modo che l'aria possa entrare e uscire indisturbata.
30. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare biancheria – Pericolo di incendi.
31. Non uscire di casa quando l'apparecchio è acceso. Non lasciar mai funzionare l'apparecchio incustodito.
32. L'aria calda fuoriuscente può causare lesioni. Pertanto tenere l'apparecchio ad esempio fuori dalla portata dei bambini.
33. Per escludere surriscaldamenti dell'apparecchio possono essere riscaldati solo ambienti non più grandi di 4 m^2.
34. Non introdurre alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
35. Non utilizzare sostanze facilmente infiammabili o ad es. spray nelle vicinanze dell'apparecchio – Pericolo di incendi!
36. Quando l'apparecchio non viene utilizzato conservarlo solo in interni asciutti.
37. Fare attenzione che nell'ambiente non si accumulata polvere e pulirlo regolarmente.

L'apparecchio è molto caldo durante e dopo l'utilizzo – Pericolo di ustioni! Non usare timer o altri sistemi di attivazione e disattivazione esterni per far funzionare l'apparecchio. In questo caso la protezione dai surriscaldamenti interni può infatti essere resettata, con conseguente pericolo di incendi.

Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento, per evitare surriscaldamenti dello stesso con conseguente pericolo di incendi.

Non far funzionare nei pressi di lavandini, vasche da bagno o altri contenitori pieni d'acqua.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PROTEZIONE DAI RIBALTAMENTI

Scuotendo leggermente l'apparecchio si sente un rumore provenire dal suo interno. Questo è causato dalla tecnica utilizzata per la protezione antiribaltamenti, non indica un difetto dell'apparecchio!
La protezione dai ribaltamenti disattiva immediatamente l'apparecchio, ad es. non appena viene a trovarsi in una posizione che ne pregiudica l'esercizio in sicurezza.

UBICAZIONE IDEALE

1. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (almeno 1 metro) da altri oggetti come mobili, tende ecc.
2. L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto in verticale.
3. Fare in modo che l'aria possa entrare e uscire senza ostacoli – le entrate dell'aria dell'apparecchio non devono essere coperte in alcun caso.
4. Installare l'apparecchio soltanto su pavimenti solidi e piani. Non appoggiarlo su superfici morbide (divano, letto), in quanto può ribaltarsi.
5. Prestare anche attenzione a non posizionare l'apparecchio su tappeti e moquette a pelo lungo o in ambienti polverosi.
6. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa elettrica e fare attenzione che la presa elettrica usata sia sempre facilmente accessibile.
7. Controllare che il cavo di alimentazione sia posato in modo che nessuno possa inciamparvi sopra.
8. Il cavo di alimentazione non deve toccare alcuna parte della custodia in quanto potrebbe fondere.

Si tenga presente che l'apparecchio può divenire molto caldo – Pericolo di ustioni! Tenere l'apparecchio in particolare fuori dalla portata dei bambini.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto.
2. Controllare che tutti i pezzi menzionati siano presenti ed integri.
3. Svitare la vite di fissaggio del piedino della base e rimuovere quest'ultima.
4. Inserire la lastra in vetro sull'asse. Prestare attenzione che i piedini della lastra in vetro siano rivolti verso il basso (in direzione opposta all'apparecchio).
5. Riapplicare e stringere la vite di fissaggio.
6. Scegliere una posizione per l'apparecchio, osservando assolutamente le avvertenze del capitolo seguente.
7. Quando l'apparecchio è utilizzato per la prima volta o se non è stato messo in funzione per tanto tempo può mandare un leggero odore.

MESSA IN FUNZIONE

1. Verificare di aver scelto una posizione sicura.
2. Osservare tutte le avvertenze delle disposizioni di sicurezza.
3. Inserire la spina in una presa elettrica (220-240 V~, 50 Hz)
4. Scegliere il livello di temperatura desiderato sull'elemento di comando. Per far ciò girare il selettore rotante sulla regolazione desiderata.
   - Livello Low per calore moderato (1.200 Watt)
   - Livello High per maggior calore (2.000 Watt)
   - Livello Low/Swing per calore moderato (1.200 Watt) con funzione oscillante (funzione Swing)
   - Livello High/Swing per maggior calore (2.000 Watt) con funzione oscillante
   - Il tasto OFF disattiva tutte le funzioni.
5. Non appena è stata selezionata una del funzioni, la spia di controllo indica che l'apparecchio è in funzione.
6. Per disattivare le funzioni, portare il selettore rotante sulla posizione OFF. La spia di controllo si spegne.
7. Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio portando il selettore rotante sulla posizione OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.

Si tenga presente che l'apparecchio può divenire molto caldo – Pericolo di ustioni! Tenere l'apparecchio in particolare fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA E CURA

1. **Spegnere l'apparecchio.**
2. **Staccare la spina dalla presa elettrica.**
3. **Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.**
4. In linea di principio non bisogna usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.

5. Per pulire il filtro aprirne la copertura. Rimuovere il filtro e lavarlo con acqua calda a temperatura non superiore a 30°C.
6. Lasciar asciugare completamenteil filtro prima di reinserirlo. Quindi chiudere accuratamente la copertura del filtro.
7. E' possibile rimuovere la polvere dall'apparecchio passando cautamente un aspirapolvere sulla griglia di uscita o di entrata dell'aria.
8. Conservare il termoventilatore in un luogo asciutto e sicuro al riparo da polvere, urti, calore e umidità.

PROTEZIONE DAI SURRISCALDAMENTI

1. L'apparecchio è dotato di una protezione dai surriscaldamenti che lo disattiva in caso di riscaldamento eccessivo superiore a 70 °C.
2. Se la protezione dai surriscaldamenti è scattata si raccomanda di spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica e di lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.
3. Eliminare la causa che fa scattare la protezione dai surriscaldamenti (ad es. troppa polvere nell'apparecchio, griglie di uscita dell'aria coperte) e quindi rimettere in funzione l'apparecchio.
4. Se non si riesce a riaccendere l'apparecchio nemmeno dopo aver eliminato la causa o se la protezione dai surriscaldamenti scatta senza un motivo evidente, contattare la nostra assistenza clienti.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86515

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1.200 /2.000 vatios, 220-240 V~, 50 Hz
Medidas:	Aprox. 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Cable de alimentación:	Aprox. 180 cm
Peso:	Aprox. 1,85 kg
Tamaño máximo de la habitación:	Aprox. 20 m^2
Clase de protección:	2
Equipamiento:	Elemento calefactor PTC de cerámica, protección contra el vuelco, protección contra sobrecalentamiento, interruptor giratorio de 5 funciones, función de oscilación (75°), filtro de aire extraíble, asa de transporte en la parte posterior
Accesorios:	Instrucciones de uso

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

Este símbolo indica que no se permite cubrir el aparato con objetos.

PARA SU SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad

1. Por favor, lea y guarde las siguientes instrucciones.
2. Este equipo no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas restringidas o con falta de experiencia y/o de conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella las instrucciones de cómo debe ser usado el aparato.
3. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Guarde el equipo en un sitio inaccesible para los niños.
5. Conecte el equipo solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
6. Este equipo no debe ser usado con un reloj programador externo o con un sistema de mando a distancia.
7. No sumerja bajo ningún concepto el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos; ¡existe peligro de muerte!
8. No abra en ningún caso la carcasa del aparato; ¡existe peligro de electrocución!
9. El aparato está diseñado exclusivamente para un uso doméstico o para fines de uso similares, por ejemplo,
   - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,

- para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
- en pensiones privadas o casas vacacionales.

10. Controle periódicamente si el aparato, la clavija de red y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o el cable de alimentación para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente (Véase la dirección en las condiciones de garantía). Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
11. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, se deberá cambiar por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.
12. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.
13. Desenchufe el aparato después de su uso, así como antes de la limpieza. Jamás deje el aparato sin supervisión cuando esté enchufada la clavija a la red eléctrica.
14. No nos hacemos responsables en caso de daños causados por un manejo incorrecto, un corte de corriente, daños por congelación en caso de aislamiento térmico deficiente o la elección de una potencia calorífica incorrecta para el tamaño de la habitación.

Indicaciones de seguridad para la colocación y el uso del aparato

15. El aparato solo es apto para el uso en recintos secos y cerrados.
16. No utilice el aparato en garajes, cobertizos o similares.
17. Coloque el aparato únicamente en una superficie plana y resistente al calor.
18. Preste atención a tender el cable de alimentación de manera que quede excluido el riesgo de tropiezos.
19. Para evitar daños en el cable, no enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato.
20. Para desenchufar el aparato, sujete siempre la clavija. Con el fin de evitar daños en el cable, no tire nunca del cable de alimentación.
21. Preste atención a que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible, de manera que pueda desenchufar rápidamente el aparato en caso de peligro.
22. Preste atención a que el cable de alimentación no quede aprisionado ni tendido por esquinas, de manera a evitar daños en el cable.
23. A ser posible, no utilice cables de prolongación. Si fuera inevitable hacerlo, desenrolle completamente el cable de prolongación y observe los límites de potencia del cable en cuestión.
24. Durante y después del uso, el aparato está muy caliente; por este motivo, cuide de que el cable de alimentación no pueda tocar las partes calientes del aparato.
25. No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
26. Por motivos de seguridad, no se permite utilizar el aparato en la proximidad de lavabos, bañeras o acometidas de agua ni en locales húmedos o baños (ducha, WC, cuarto de baño, etc.).
27. No toque el aparato nunca con las manos mojadas o húmedas: ¡peligro de muerte por electrocución!
28. Por motivos de seguridad, el aparato no se debe utilizar para los siguientes fines:
    - descongelación de cristales congelados en vehículos/calentamiento del habitáculo de vehículos
    - cría de animales y ganadería
    - uso industrial
29. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (mín. 1 metro) frente a otros objetos, tales como muebles, cortinas, etc., y asegúrese de que el aire puede entrar y salir libremente.
30. No utilice el aparato para secar ropa; existe peligro de incendio.
31. No abandone nunca la casa mientras esté conectado el aparato. No deje que el aparato funcione sin supervisión.
32. El aire caliente que sale puede causar lesiones. Por este motivo, es absolutamente necesario, p. ej., mantener alejados a los niños del aparato.
33. Con el fin de excluir un sobrecalentamiento del aparato, sólo se permite calentar recintos con una superficie de más de 4 m^2.
34. No introduzca objetos en los orificios del aparato; existe el riesgo de electrocución.
35. No utilice sustancias fácilmente inflamables, p. ej. aerosoles, en la proximidad del aparato; ¡peligro de incendio!
36. Mientras no esté utilizando el aparato, guárdelo únicamente en recintos cerrados y secos.
37. Preste atención a que no se acumule polvo en el aparato y límpielo con regularidad.

Durante y después del funcionamiento, el aparato está muy caliente; ¡peligro de quemaduras! No utilice temporizadores u otros sistemas de conexión y desconexión externos para hacer funcionar el aparato. Existe el riesgo de que la protección contra sobrecalentamiento interna quede anulada accidentalmente, con el consiguiente peligro de incendio.

Para evitar el sobrecalentamiento y el consiguiente peligro de incendio, no cubra nunca el aparato durante el uso.

No utilice el aparato en la proximidad de lavabos, bañeras u otros recipientes llenos de agua.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

PROTECCIÓN CONTRA EL VUELCO

Al sacudir ligeramente el aparato puede oír un ruido en su interior. Éste es causado por la tecnología utilizada en la protección contra el vuelco; ¡no existe ningún defecto en el aparato!

La protección contra el vuelco desconecta inmediatamente el aparato si, por ejemplo en caso de vuelco, se pone en una posición que hace peligrar el funcionamiento seguro.

EL EMPLAZAMIENTO IDEAL

1. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (al menos 1 metro) frente a otros objetos, tales como muebles, cortinas, etc.
2. El aparato sólo se debe utilizar en posición vertical.
3. Asegúrese de que el aire pueda entrar y salir libremente; los orificios de entrada de aire en el aparato no se deben tapar bajo ningún concepto.
4. Coloque el aparato únicamente en una superficie firme y plana. No lo ponga en superficies blandas (sofá, cama) porque puede volcar.
5. Además, cuide de no colocar el aparato encima de alfombras de pelo largo o en entornos polvorientos.
6. No coloque el aparato nunca directamente debajo de una toma de corriente y preste atención a que la toma de corriente utilizada sea accesible en todo momento.
7. Compruebe que el cable de alimentación esté colocado de manera que nadie pueda tropezar con él.
8. El cable de alimentación no debe tocar partes de la carcasa, dado que se podría fundir.

Tenga en cuenta que el aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas; ¡peligro de quemaduras! En particular, mantenga alejados a los niños del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y dado el caso, los seguros de transporte.
2. Compruebe si todos los elementos listados están presentes e intactos.
3. Desenrosque el tornillo de fijación en el pie de soporte y extráigalo.
4. Coloque la placa de vidrio sobre el eje. Preste atención a que los tacos de apoyo en la placa de vidrio apunten hacia abajo (en la dirección opuesta al aparato).
5. Vuelva a colorar el tornillo de fijación y apriételo.
6. Elija el emplazamiento del aparato, observando estrictamente las indicaciones contenidas en el siguiente capítulo.

7. La primera vez que se utiliza el aparato o después de no haberlo usado durante un período prolongado se puede generar un poco de olor.

PUESTA EN SERVICIO

1. Cerciórese de haber elegido un emplazamiento seguro.
2. Observe todas las indicaciones de seguridad.
3. Enchufe la clavija en una toma de corriente (220-240 V~, 50 Hz).
4. Seleccione el nivel de temperatura en el elemento de mando. Para este fin, gire el regulador giratorio al ajuste deseado.
   - Nivel Low para un calor más suave (1.200 W),
   - Nivel High para un calor más fuerte (2.000 W)
   - Nivel Low/Swing para un calor más suave (1.200 W) con función de oscilación (función de giro)
   - Nivel High/Swing para un calor más fuerte (2.000 W) con función de oscilación
   - La tecla OFF desconecta todas las funciones.
5. En cuanto se haya seleccionado una de las funciones, el piloto de control indica que el aparato está funcionando.
6. Para desactivar las funciones, gire el regulador giratorio a la posición OFF. El piloto de control se apaga.
7. Después del uso, conmute el regulador giratorio del aparato siempre a la posición OFF y desenchúfelo.

Tenga en cuenta que el aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas; ¡peligro de quemaduras! En particular, mantenga alejados a los niños del aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

1. **Apague el aparato.**
2. **Retire la clavija de la caja de enchufe.**
3. **Deje enfriar completamente el aparato.**
4. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes o desinfectantes.

5. Para limpiar el filtro, abra la cubierta del filtro. Saque el filtro y límpielo con agua templada con una temperatura máxima de 30 °C.
6. Deje que el filtro se seque completamente antes de volver a insertarlo. A continuación, cierre cuidadosamente la cubierta del filtro.
7. El polvo en el interior del aparato se puede eliminar aplicando con cuidado un aspirador en la rejilla de salida o de entrada de aire.
8. Guarde el termoventilador en un lugar seco y seguro, para protegerlo contra polvo, golpes, calor y humedad.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

1. El aparato está equipado con una función de protección contra sobrecalentamiento que lo desconecta en caso de calentamiento excesivo por encima de 70 °C.
2. Si se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento, apague el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.
3. Elimine la causa del disparo de la protección contra sobrecalentamiento (p. ej., acumulación de polvo en el aparato, rejillas de salida de aire tapadas) y vuelva a poner en servicio el aparato.
4. Si el aparato no se puede volver a conectar una vez que se haya eliminado la causa, o si la protección contra sobrecalentamiento se activa sin motivo aparente, sírvase contactar con nuestro servicio técnico.

CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso comprabadamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 86515

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	1200 /2000 W, 220-240 V~, 50 Hz
Rozměry:	Cca 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Přívod:	Cca 180 cm
Hmotnost:	Cca 1,85 kg
Max. velikost místnosti:	Cca 20 qm
Stupeň ochrany:	2
Vybavení:	PTC keramický topný prvek, ochrana proti převrácení, ochrana proti přehřátí, otočný přepínač s 5 funkcemi, funkce oscilace (75°), vyjímatelný vzduchový filtr, držadlo na zadní straně
Příslušenství:	Návod k obsluze

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.

Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

Tento symbol upozorňuje na to, že přístroj nesmí být zakrýván předměty.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Následující pokyny si přečtěte a uložte.
2. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
3. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Uchovávejte přístroj na místě nepřístupném dětem.
5. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
6. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
7. V žádném případě přístroj nebo jeho přívod neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny – hrozí ohrožení života!
8. V žádném případě těleso přístroje neotevírejte, hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
9. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
   - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
   - pro použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
   - v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.

10. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete přístroj nebo přívod na kontrolu a opravu do našeho servisu (adresa viz záruční podmínky). Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
11. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.
12. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek, aby se předešlo poškození.
13. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.
14. Nepřebíráme žádné ručení za škody, které vznikly špatným ovládáním, výpadkem proudu, poškozením mrazem v důsledku špatné tepelné izolace nebo pro danou velikost místnosti špatně zvoleným topným výkonem.

Bezpečnostní pokyny k postavení a provozu přístroje

15. Přístroj je vhodný pouze pro suché, uzavřené prostory.
16. Nepoužívejte přístroj v garážích, dřevnících nebo podobných prostorách.
17. Postavte přístroj pouze na rovný, tepelně odolný podklad.
18. Dbejte na to, aby byl přívod položen tak, aby bylo vyloučeno zakopnutí o něj.
19. Nikdy nenavíjejte přívodní vedení kolem přístroje, abyste se vyvarovali poškození kabelu.
20. Vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy za přitom netahejte za kabel, abyste se vyvarovali jeho poškození.
21. Dbejte na to, aby použitá zásuvka byla snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nebezpečí rychle vytáhnout.
22. Dbejte na to, abyste přívod neskřípli nebo netahali přes rohy, aby se předešlo poškození přívodního kabelu.
23. Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud to je nevyhnutelné, kompletně prodlužovací kabel odviňte a dbejte na mezní výkon daného kabelu.
24. Přístroj je během provozu a po něm velmi horký, dbejte proto na to, aby se přívodní vedení nemohlo dotknout horkých částí přístroje.
25. Nestavte přístroj přímo pod zásuvku.
26. Z bezpečnostních důvodů se přístroj nesmí používat v blízkosti umyvadel, van, přípojů vody nebo vlhkých popř. mokrých prostorů (sprcha, WC, koupelna atd.).
27. Nedotýkejte se přístroje mokrýma nebo vlhkýma rukama – ohrožení života úderem proudu!
28. Přístroj nesmí být z bezpečnostních důvodů používán pro následující účely:
    - pro odmrazení namrzlých skel vozidel/ vytápění vnitřních prostorů vozidel
    - v chovech zvířat
    - profesní užití
29. Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup (minimálně 1 metr) od jiných předmětů jako nábytku, závěsů atd. a zajistěte, aby mohl vzduch nerušeně proudit do přístroje a z něj.
30. Nepoužívejte přístroj k sušení oděvů – nebezpečí požáru.
31. Nikdy neopouštějte dům, když je přístroj zapnutý. Nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
32. Proudící horký vzduch může způsobit zranění. Proto bezpodmínečně zabraňte dětem v přístupu k přístroji.
33. Aby se vyloučilo přehřátí přístroje, smí být vytápěny pouze místnosti, které jsou větší než 4 m^2.
34. Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty, hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.
35. V blízkosti přístroje nepoužívejte žádné snadno zápalné látky nebo např. spreje – nebezpečí požáru!
36. Nebude-li přístroj používán, uložte jej pouze v suchých a uzavřených vnitřních prostorách.
37. Dbejte na to, aby se v přístroji nehromadil prach, a pravidelně jej čistěte.

Přístroj je během provozu a po něm velmi horký – nebezpečí popálení! Pro provoz přístroje nepoužívejte spínací hodiny ani jiné externí systémy zapínání a vypínaní. Interní ochrana proti přehřátí by tak mohla být neúmyslně vyřazena a tím hrozí nebezpečí požáru.

Nikdy přístroj během provozu nezakrývejte, abyste předešli přehřátí a tím vzniku nebezpečí požáru.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti umyvadel, van nebo jiných vodou naplněných nádob.

Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněné třetí osoby.

OCHRANA PROTI PŘEVRÁCENÍ

Když přístrojem mírně zatřesete, uslyšíte zvuk zvnitřku přístroje. Ten je způsoben použitou technikou ochrany proti převrácení a není žádnou závadou přístroje!
Ochrana proti převrácení přístroj okamžitě vypne, jakmile se např. převrácením dostane do polohy, která ohrožuje bezpečný provoz.

IDEÁLNÍ STANOVIŠTĚ

1. Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup (minimálně 1 metr) od jiných předmětů jako nábytku, závěsů atd.
2. Přístroj smí být uveden do provozu pouze ve stojící poloze.
3. Zajistěte, aby mohl vzduch nerušeně proudit k přístroji a od něj – vstupy vzduchu nesmí být v žádném případě zakryty.
4. Postavte přístroj pouze na pevný, rovný podklad. Nestavějte jej na měkké plochy (křeslo, lůžko), protože by se mohl převrátit.
5. Kromě toho dávejte pozor na to, aby přístroj nestál na kobercích s dlouhým vlasem nebo v prašném prostředí.
6. Nestavte přístroj přímo pod zásuvku a dbejte na to, aby byla použitá zásuvka kdykoli snadno přístupná.
7. Zkontrolujte, zda je přívodní kabel položený tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
8. Přívod se nesmí dotýkat žádných částí krytu, protože by se kabel mohl roztavit.

Dbejte na to, že přístroj se může silně ohřát - nebezpečí popálení! Zabraňte zvláště dětem v přístupu k přístroji.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny uvedené díly k dispozici a v pořádku.
3. Vyšroubujte upevňovací šroub na základním podstavci a vyjměte jej.
4. Nasaďte na osu skleněnou desku. Dbejte přitom na to, že nožičky na skleněné desce musí být směrem dolů (od přístroje).
5. Opět nasaďte upevňovací šroub a dotáhněte jej.
6. Zvolte stanoviště přístroje a bezpodmínečně přitom dbejte na pokyny v následující kapitole.
7. Když přístroj používáte poprvé, nebo dlouhou dobu nebyl v provozu, může dojít k mírnému zápachu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Ujistěte se, že jste zvolili bezpečně stanoviště.
2. Bezpodmínečně respektujte všechny bezpečnostní pokyny.
3. Zastrčte zástrčku do zásuvky (220-240 V~, 50 Hz).
4. Ovládacím prvkem zvolte požadovaný stupeň teploty. K tomu otočte otočný regulátor na požadované nastavení.
   - Stupeň Low pro menší teplo (1200 W)
   - Stupeň High pro větší teplo (2000 W)
   - Stupeň Low/Swing pro menší teplo (1200 W) s funkcí oscilací (funkce otáčení)
   - Stupeň High/Swing pro větší teplo (2000 W) s funkcí oscilací
   - Tlačítko OFF vypíná všechny funkce.
5. Jakmile je navolena jedna z funkcí, ukazuje kontrolka, že přístroj je v provozu.
6. Pro vypnutí funkcí otočte otočný regulátor do polohy OFF. Kontrolka zhasne.
7. Po použití uveďte přístroj otočným regulátorem vždy do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku.

Dbejte na to, že přístroj se může silně ohřát - nebezpečí popálení! Zabraňte zvláště dětem v přístupu k přístroji.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. **Vypněte přístroj.**
2. **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
3. **Nechte přístroj dobře vychladnout.**
4. Zásadně nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky.

5. Pro čištění filtru otevřete kryt filtru. Vyjměte filtr a vyčistěte jej teplou vodou, která nesmí být teplejší než 30 °C.
6. Před opětným vložením do přístroje nechte filtr zcela usušit. Potom pečlivě zavřete kryt filtru.
7. Prach v přístroji můžete odstranit, když opatrně podržíte hubici vysavače u výstupní popř. vstupní mřížky výstupu vzduchu.
8. Horkovzdušný ventilátor uložte na suché a bezpečné místo, aby byl chráněn před prachem, nárazy, horkem a vlhkem.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

1. Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která přístroj při nadměrném ohřátí nad 70 °C vypne.
2. Když byla ochrana proti přehřátí aktivována, vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte jej minimálně 10 minut vychladnout.
3. Odstraňte příčinu spínání ochrany proti přehřátí (např. příliš prachu v přístroji, zakrytá mřížka výstupu vzduchu) a uveďte přístroj opět do provozu.
4. Pokud není možné přístroj zapnout ani po odstranění příčiny, nebo se ochrana proti přehřátí spíná bez zjevné příčiny, obraťte se prosím na náš servis.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.
Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86515

DANE TECHNICZNE

Moc:	1 200 /2 000 W, 220-240 V~, 50 Hz
Wymiary:	Ok. 23,0 x 23,0 x 68,7 cm
Przewód zasilający:	Ok. 180 cm
Ciężar:	Ok. 1,85 kg
Max. powierzchnia pomieszczenia:	Ok. 20 m^2
Klasa ochrony:	2
Wyposażenie:	Element grzejny ceramiczny PTC, zabezpieczenie przed przewróceniem, zabezpieczenie przed przegrzaniem, funkcyjny przełącznik obrotowy z 5 funkcjami, funkcja oscylacji (75°), wyjmowany filtr powietrza, uchwyt do przenoszenia z tyłu
Akcesoria:	Instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1. Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.
2. Osoby (łącznie z dziećmi), które wskutek ograniczonych fizycznych, sensorycznych lub psychicznych zdolności, bądź z braku doświadczenia i/lub wiedzy nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie powinny obsługiwać go bez nadzoru lub instrukcji odpowiedzialnej osoby.
3. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
4. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym minutnikiem lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
7. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach - istnieje zagrożenie dla życia!
8. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
   - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
   - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
   - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
10. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. Przy uszkodzeniu przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub przewód do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu (adres patrz dokument gwarancyjny). Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
11. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.
12. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
13. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
14. Nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwej obsługi, awarii zasilania elektrycznego, szkód mrozowych spowodowanych przez złą

izolację cieplną lub niewłaściwie dobranej mocy grzejnej do kubatury pomieszczenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ustawienia i obsługi urządzenia

15. Urządzenie nadaje się wyłącznie do suchych, zamkniętych pomieszczeń.
16. Nie używać urządzenia w garażach, drewnianych szopach lub podobnych pomieszczeniach.
17. Urządzenie stawiać zawsze na równym podłożu, odpornym na wysokie temperatury.
18. Zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający był ułożony w sposób wykluczający poślizgnięcie się o niego.
19. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia kabla.
20. Wtyczkę wyciągać zawsze z gniazdka, nie ciągnąć za przewód, aby uniknąć uszkodzenia kabla.
21. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdo było zawsze łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa wtyczkę można było łatwo wyciągnąć.
22. Zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczać przewodu i nie ciągnąć go na narożnikach, przez co uniknie się uszkodzenia przewodu.
23. W miarę możliwości nie używać przewodów przedłużających. Jeśli nie można tego uniknąć, odwinąć całkowicie przewód przedłużający i nie przekraczać mocy maksymalnej dla każdego kabla.
24. Urządzenie jest bardzo gorące podczas pracy i po pracy, dlatego zwrócić uwagę na to, aby przewód nie dotykał gorących części urządzenia.
25. Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem wtykowym.
26. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać w pobliżu umywalek, wanien do kąpieli, przyłączy wody, w pomieszczeniach wilgotnych (prysznic, WC, łazienka itp).
27. Nigdy nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękoma - zagrożenie życia przez porażenie prądem!
28. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać do następujących celów:
    - do rozmrażania zamarzniętych szyb samochodu/ nagrzewania wnętrza pojazdu
    - w chowie lub hodowli zwierząt
    - w użytkowaniu przemysłowym
29. Zachować dostateczną odległość bezpieczeństwa (minimum 1 metr) od innych przedmiotów, jak meble, zasłony itp. i zapewnić niezakłócony dopływ i odpływ powietrza.
30. Nie używać urządzenia do suszenia bielizny - niebezpieczeństwo pożaru.
31. Nigdy nie opuszczać mieszkania, gdy urządzenie jest włączone. Urządzenie nie może pracować bez nadzoru.
32. Wypływające, gorące powietrze może spowodować obrażenia. Dlatego też bezwzględnie nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
33. Aby wykluczyć przegrzanie urządzenia, wolno ogrzewać tylko pomieszczenia o powierzchni większej od 4 m^2.
34. Do otworów urządzenia nie wkładać żadnych przedmiotów, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
35. W pobliżu urządzenia nie używać łatwo palnych materiałów, np. pojemników spray - niebezpieczeństwo pożaru!
36. Gdy urządzenie nie jest używane, przechowywać je w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
37. Zwrócić uwagę na to, aby w urządzeniu nie zbierał się kurz i czyścić je regularnie.

Urządzenie jest bardzo gorące podczas pracy i po pracy - niebezpieczeństwo oparzeń! Urządzenia nie uruchamiać zegarami sterującymi lub innymi zewnętrznymi systemami załączającymi i wyłączającymi. Wewnętrzne zabezpieczenie przed przegrzaniem można mimowolnie skasować, co stwarza zagrożenie pożarowe.

Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania i powstającego przez to zagrożenia pożarowego.

Nie używać urządzenia w pobliżu umywalek, wanien do kapieli lub innych zbiorników napełnionych wodą.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWRÓCENIEM

Gdy potrząśnie się lekko urządzeniem, usłyszy się hałas dochodzący z wnętrza. Hałas spowodowany jest zastosowaną technologią zabezpieczenia przed przewróceniem, nie jest to żadne uszkodzenie urządzenia!
Zabezpieczenie powoduje natychmiastowe wyłączenie urządzenia, gdy np. na skutek przewrócenia znajdzie się w położeniu, które zagraża bezpiecznej pracy.

IDEALNE MIEJSCE PRACY

1. Zachować dostateczną odległość bezpieczeństwa (minimum 1 metr) od innych przedmiotów, jak meble, zasłony itp.
2. Urządzenie może pracować tylko w położeniu pionowym.
3. Zapewnić niezakłócony dopływ i odpływ powietrza - wlotów powietrza urządzenia nie wolno w żadnym wypadku przykrywać.
4. Urządzenie stawiać tylko na stałym, równym podłożu. Nie stawiać na miękkich powierzchniach (sofa, łóżko), gdyż urządzenie może przewrócić się.
5. Ponadto zwrócić uwagę na to, aby urządzenia nie stawiać na dywanach z długim włosem lub w zapylonym środowisku.
6. Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem i zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdko było zawsze łatwo dostępne.
7. Sprawdzić, czy przewód jest tak ułożony, że nikt nie potknie się o niego.
8. Przewód nie może dotykać żadnych części urządzenia, gdyż kabel mógłby stopić się.

Zwrócić uwagę na to, że urządzenie może być bardzo gorące - niebezpieczeństwo oparzeń! Nie dopuszczać szczególnie dzieci do urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć całkowicie materiał opakowania i zabezpieczenia transportowe.
2. Sprawdzić, czy wszystkie podane części są dostępne i sprawne.
3. Na nodze podstawy odkręcić śrubę mocującą i wyjąć ją w dół.
4. Nałożyć podstawę szklaną na oś. Zwrócić uwagę na to, aby nóżki podstawy szklanej skierowane były w dół (od urządzenia).
5. Wkręcić śrubę mocującą i dokręcić ją mocno.
6. Wybrać miejsce dla urządzenia przestrzegając bezwzględnie wskazówek zamieszczonych w poniższym rozdziale.
7. Gdy używa się urządzenia po raz pierwszy lub nie było ono używane przez dłuższy czas, może wydzielać się lekki zapach.

URUCHOMIENIE

1. Upewnić się, czy wybrano bezpieczne miejsce.
2. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka (220-240 V~, 50 Hz).
4. Na elemencie obsługi wybrać pożądany stopień temperatury. W tym celu obrócić regulator w wymagane ustawienie.
   - Stopień Low (niski) dla słabego ogrzewania (1 200 W)
   - Stopień High (wysoki) dla mocniejszego ogrzewania (2 000 W)
   - Stopień Low/Swing dla słabego ogrzewania (1 200 W) z funkcją oscylatora (funkcją odchylania)
   - Stopień High/Swing dla mocniejszego ogrzewania (2 000 W) z funkcją oscylatora
   - Przycisk OFF wyłącza wszystkie funkcje.
5. Po wybraniu jednej z funkcji lampka kontrolna pokazuje, że urządzenie pracuje.
6. W celu wyłączenia funkcji obrócić regulator w położenie OFF. Lampka kontrolna gaśnie.
7. Po użyciu urządzenie zawsze przełączać regulatorem obrotowym w położenie OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Zwrócić uwagę na to, że urządzenie może być bardzo gorące - niebezpieczeństwo oparzeń! Nie dopuszczać szczególnie dzieci do urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. **Wyłączyć urządzenie.**
2. **Wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
3. **Odczekać, aż urządzenie dobrze ochłodzi się.**
4. Z zasady nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.

5. Aby oczyścić filtr, otworzyć pokrywę filtru. Wyjąć filtr i umyć go w ciepłej wodzie o temperaturze nie większej od 30°C.
6. Odczekać, aż filtr całkowicie wysuszy się zanim zamontuje się go ponownie. Następnie starannie zamknąć pokrywę filtru.
7. Kurz można usunąć z urządzenia przytrzymując ostrożnie odkurzacz przy kratce wylotu lub wlotu powietrza.
8. Termowentylator przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, zabezpieczonym przed zapyleniem, uderzeniami, ciepłem i wilgocią.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

1. Urządzenie wyposażone jest w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, która wyłącza urządzenie przy nadmiernym nagrzaniu do temperatury powyżej 70°C.
2. Gdy zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem, wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać przynajmniej 10 minut na ochłodzenie się urządzenia.
3. Usunąć przyczynę zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem (np. zbyt dużo kurzu w urządzeniu, przykryta kratka wylotu powietrza) i ponownie uruchomić urządzenie.
4. Gdy po usunięciu przyczyny urządzenia nie można włączyć lub zabezpieczenie ponownie zadziała bez wyraźnej przyczyny, prosimy skontaktować się z naszym serwisem.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu.. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

NOTIZEN

NOTIZEN

Aus dem Hause

UNOLD®